

艺术为证

维多利亚时代

[英] 安德鲁·朗利 著
吴一静 译

VICTORIAN
BRITAIN

——从艺术世界了解历史进程
换一种角度感知世界文明



天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PUBLISHING HOUSE

艺术为证

维多利亚时代

[英] 安德鲁·朗利 著
吴静 译

VICTORIAN
BRITAIN

——从艺术世界了解历史进程
换一种角度感知世界文明

天津教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

艺术为证·维多利亚时代 / (英)安德鲁·朗利著;吴静译.
—天津:天津教育出版社,2011.1
ISBN 978-7-5309-6138-4

I.①艺... II.①朗...②吴... III.①艺术史—英国—近代 IV.①J110.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 206076 号

History in Art Victorian Britain by Andrew Langley © Harcourt Education Ltd 2005
Translated by Tianjin Education Press from the Original English language version.
All rights reserved.

天津市版权局著作权合同登记
图字:02-2009-129 号

艺术为证·维多利亚时代

著/[英]安德鲁·朗利
译/吴静

选题策划/袁颖
责任编辑/袁颖 曾莹
装帧设计/郭亚非

出版人 胡振泰

出版发行 天津教育出版社

天津市和平区西康路 35 号 邮政编码 300051
<http://www.tjeph.com.cn>

经 销 新华书店

印 刷 唐山天意印刷有限责任公司

版 次 2011 年 1 月第 1 版

印 次 2011 年 1 月第 1 次印刷

规 格 16 开(787×1092 毫米)

字 数 45 千字

印 张 3

定 价 18.00 元

目 录

第一章 维多利亚时代的艺术 / 04
时代印记 / 06

第二章 维多利亚女王的生平 / 08
战争与帝国 / 10
力争改革 / 12
一个时代的结束 / 14

第三章 工业时代 / 16
蒸汽与速度 / 18
工业之美 / 20
各类发明 / 22
医疗与健康 / 24

第四章 日常生活 / 26
房子和家 / 28
设计和手工艺 / 30
乡村生活 / 32
大众娱乐 / 34

第五章 宗教与社会 / 36
绘画作品中的故事 / 38
传教士和探险家 / 40
达尔文与质疑声 / 42

附 大事记 / 44



艺术为证

维多利亚时代

[英] 安德鲁·朗利 著
吴静 译

VICTORIAN
BRITAIN

——从艺术世界了解历史进程
换一种角度感知世界文明

试读结束：需要全本请在线购买：www.ertongbook.com

天津教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

艺术为证·维多利亚时代 / (英)安德鲁·朗利著;吴静译.
—天津:天津教育出版社,2011.1
ISBN 978-7-5309-6138-4

I. ①艺... II. ①朗...②吴... III. ①艺术史—英国—近代 IV. ①J110.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 206076 号

History in Art Victorian Britain by Andrew Langley © Harcourt Education Ltd 2005
Translated by Tianjin Education Press from the Original English language version.
All rights reserved.

天津市版权局著作权合同登记
图字:02-2009-129 号

艺术为证·维多利亚时代

著/[英]安德鲁·朗利
译/吴静

选题策划/袁颖
责任编辑/袁颖 曾萱
装帧设计/郭亚非

出版人 胡振泰

出版发行 天津教育出版社

天津市和平区西康路 35 号 邮政编码 300051

<http://www.tjeph.com.cn>

经 销 新华书店

印 刷 唐山天意印刷有限责任公司

版 次 2011 年 1 月第 1 版

印 次 2011 年 1 月第 1 次印刷

规 格 16 开(787×1092 毫米)

字 数 45 千字

印 张 3

定 价 18.00 元

目 录

第一章 维多利亚时代的艺术 / 04
时代印记 / 06

第二章 维多利亚女王的生平 / 08
战争与帝国 / 10
力争改革 / 12
一个时代的结束 / 14

第三章 工业时代 / 16
蒸汽与速度 / 18
工业之美 / 20
各类发明 / 22
医疗与健康 / 24

第四章 日常生活 / 26
房子和家 / 28
设计和手工艺 / 30
乡村生活 / 32
大众娱乐 / 34

第五章 宗教与社会 / 36
绘画作品中的故事 / 38
传教士和探险家 / 40
达尔文与质疑声 / 42

附 大事记 / 44



第一章 维多利亚时代的艺术

维多利亚时代几乎贯穿了整个 19 世纪。诞生于 1819 年的维多利亚女王 1837 年继承了王位,自此,这位年仅 18 岁的年轻女王开始了她长达 63 年的统治生涯,直到 1901 年去世。这是一个充满活力极富创造性的时代。

维多利亚时代是大英帝国的全盛时期,无论是在经济力量还是在领土扩张方面,都达到了前世无法企及的高度。但是它同时也是一个贫富差距十分显著的时代。工业发展带来的污染和城镇的扩张开始严重影响人们赖以生存的环境。

维多利亚时代给我们留下了什么?

维多利亚文化的印记就在我们周围,尤其是在建筑领域。无论是英国的国会大厦还是伦敦塔桥,许多著名建筑都是由维多利亚时期的设计师设计的。在利兹和曼彻斯特等众多大城市中,宏伟而华丽的维多利亚风格的市政厅和博物馆至今仍是城市的地标。几乎每个英国城镇都有几所维多利亚风格的学校和教堂,以及一排排维多利亚风格的房屋。

这些建筑向我们展示了维多利亚时代人们的品位和建筑技术,体现出当时社会的富庶和自信。今天的我们可以通过这些建筑、绘画、雕刻和陶瓷艺术品,博物馆、画廊中的展品,甚至是乡间田舍里的生活用品,了解维多利亚时代人们的生活方式和他们的所思所想。

摄影——这一全新的艺术形式最早被维多利亚人用来记录生活。小说创作也空前繁荣,涌现出一大批优秀的小说作家,比如查尔斯·狄更斯、伊丽莎白·盖斯凯尔、乔治·爱略特和托马斯·哈代。他们笔下的人物,既有城镇中的富翁也有乡间的穷人,透过这些人物的故事,我们看到的是一幅生动的维多利亚时代的社会生活画卷。

- ▶ 图为朱莉亚·玛格瑞特·卡梅隆 1870 年的摄影作品《墓地天使》。在给诸如丁尼生爵士和是查尔斯·达尔文等名人拍照的同时，她也拍摄出不少这类具有神秘主义倾向的作品，通过镜头来反映人物的内心世界。

模特梦幻般的神情与拉斐尔前派的艺术风格如出一辙。

镜头与模特的面部拉得很近，突出了模特惨白的脸。

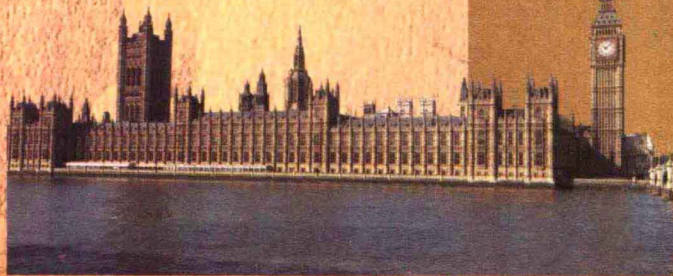
厚重的褶皱乃刻意为之，旨在营造一种忧郁浪漫的气质。



维多利亚时代的影响

不过，维多利亚风格不久就日薄西山。到1945年第二次世界大战结束时，大英帝国正走向衰落，基督教的影响力也在逐渐减弱。无论是品格高尚的英雄战士形象，还是悲痛欲绝的寡妇形象，都已不再能唤起人们的兴趣，英国公众似乎已经淡忘了这一伟大的时代。这一状况引起众多有识之士的关注。1958年，由英国著名诗人约翰·贝杰曼等作为发起者创办的维多利亚协会在伦敦成立。该团体旨在研究和保护维多利亚时代的建筑和艺术。此后，维多利亚文化再度引起了公众的广泛兴趣，众多后来的艺术家、设计师和建筑师都深受其影响。

- ▼ 坐落于伦敦市威斯敏斯特区泰晤士河沿岸的国会大厦，其前身在一次大火中被烧毁。



国会大厦

维多利亚时代早期的建筑师们试图从历史中寻找灵感。在1835年伦敦举办的新国会大厦的设计竞赛中，查尔斯·巴里和他的助手奥古斯塔斯·普金凭借其被称为“哥特式复兴”的设计胜出。“哥特式复兴”采用中世纪的建筑风格，以塔楼、锥状的塔尖、尖状的拱门、彩画玻璃和工艺精细的装饰为特色。工程浩大，直至1867年才建设完成。

时代印记

维多利亚时代的英国其实离我们并不遥远。随便一趟列车,便可载我们驶过19世纪建造的隧道、桥梁。城市中,许多维多利亚时代遗留下的工业建筑物依然耸立。而这一时代的艺术就离我们更近了。我们中的许多人至今仍生活在维多利亚时代的房屋中,或是在屋内的家具布置和内部装修上模仿维多利亚时代的风格。此外,我们还可以从古董店或是市场的小摊上买到维多利亚时代的艺术品,拿回家里细细品味。

艺术告诉我们什么?

所有这些,同艺术家和建筑师们创作的大量作品一起,为我们了解维多利亚时代人们的日常起居、工作生活和宗教信仰提供了丰富的事实依据。当然,我们也可以通过其他途径,比如书籍、公众记载、报纸和书信来了解当时的境况。照片和有声资料也为我们提供了丰富的信息。例如通过聆听丁尼生朗读他的诗作《轻骑兵进击》的录音,了解克里米亚战争的场景。

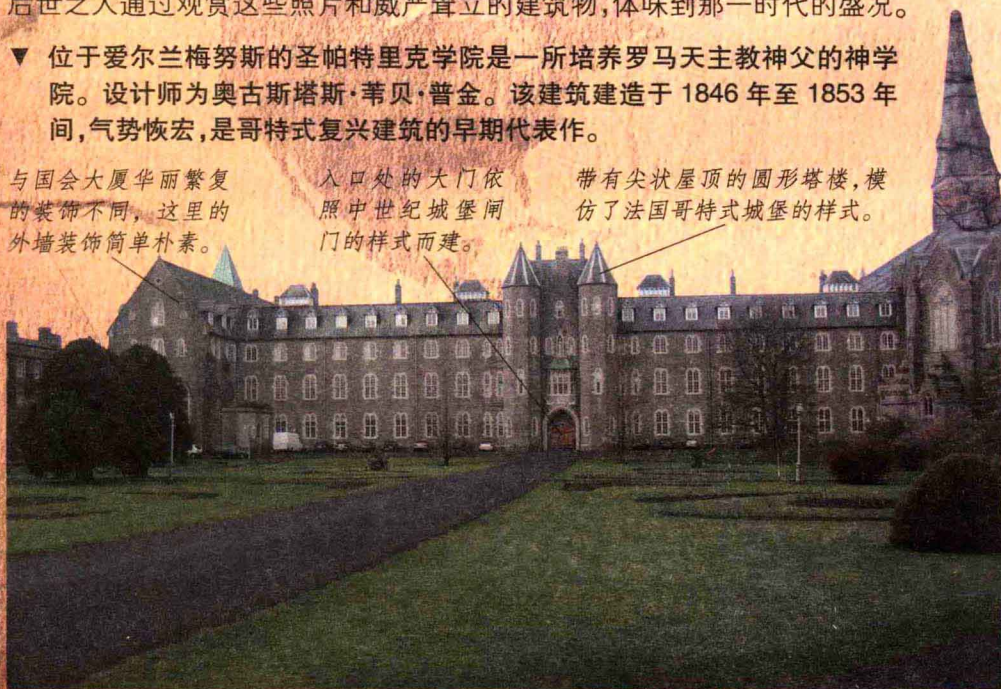
艺术作品因为其亲和力成为我们了解维多利亚时代的绝佳信息来源。后世之人通过观赏这些照片和威严耸立的建筑物,体味到那一时代的盛况。

▼ 位于爱尔兰梅努斯的圣帕特里克学院是一所培养罗马天主教神父的神学院。设计师为奥古斯塔斯·蒂贝·普金。该建筑建造于1846年至1853年间,气势恢宏,是哥特式复兴建筑的早期代表作。

与国会大厦华丽繁复的装饰不同,这里的外墙装饰简单朴素。

入口处的大门依照中世纪城堡闸门的样式而建。

带有尖状屋顶的圆形塔楼,模仿了法国哥特式城堡的样式。



村舍的会客室内只有一些简单的家具，但却非常整洁。

奶奶从前门进来，手里拿着篮子和带给孩子们的玩偶。

一位幼童迈着蹒跚的步伐前去迎接奶奶。

一个胖嘟嘟的婴儿带着满足的笑容安静地睡在婴儿筐里。



母亲坐在火炉前，手里做着针线活。

图是乔治·史密斯的魅力之作《奶奶来了》。这是众多描写维多利亚时代乡村生活场景的作品之一。画面中温暖而舒适的村舍场景和精细描绘的人物形象使它成为一部具有代表性的作品。

维多利亚时代的绘画作品题材极为广泛，从乡村场景和高地上的雄鹿，到贵族家庭和社交聚会，无所不包，鲜明而生动地帮助我们了解到19世纪英国的社会生活。看到这些，我们不禁要问：这些作品是如何诞生的？是谁创作了它们？又是谁将它们买走？

画家与资助人

在大多数人的眼里，维多利亚时代是一个家庭和睦、生活富裕的时代。棉花和钢铁产品的制造为工厂主和商人们带来了巨大的财富，形成了一个新兴的阶级——中产阶级。这些人不仅住得好、吃得好，有钱购买舒适的新居，而且还迫切地求购艺术品来装点房屋。不过，他们偏爱的不是那些17世纪或是18世纪大师们的经典作品，而是绘画和雕塑新作。

在这一需求的推动下，一些在当时备受欢迎的艺术家成为巨富，并且获得了极高的声望。例如弗雷德里·克莱顿爵士和罗伦斯·阿玛·泰德玛，他们都成了名人，住豪宅、在大画室里作画。许多新画廊相继开张（其中包括1838年开放的伦敦国家艺术馆），再加上绘画经纪人和画商们的参与，艺术品市场得到了进一步的繁荣。即便是那些名气不大的画家，靠卖画来维持基本的生计也完全不成问题。

时代印记

中产阶级人士期望这些绘画作品能够反映出他们的价值观。因此，这一时期的作品多以表现天真的童年、家庭生活和传递积极向上的道德观念为主题。同《康乃馨、百合与玫瑰花》一样，许多画作中和谐、温馨的氛围仿佛把人带回田园诗般的过去。



▶ 约翰·辛格·萨金特的《康乃馨、百合与玫瑰花》（1886

年）。将画面定格在中产阶级的生活场景中，描绘了更为理想化的儿童形象：两个穿着漂亮裙子的小姑娘提着灯笼站在繁花似锦的花园里。

第二章 维多利亚女王的生平

维多利亚女王在一个艰难的时期登基。在经历了臭名昭著的乔治四世和优柔寡断的威廉四世的统治之后，英国人已对他们的君主愤愤不满。议会的权力变得空前强大，在国家治理方面起到了前所未有的重要作用。此时的君主则更像是一个国家的形象代表，而不是一位强有力的统治者。

“两个民族的国家”

这一时期，英国的贫富差距十分明显。国家政权仍然掌握在那些富有的上层阶级手中。在维多利亚时代初期，只有20%的男性（而不是女性）享有公众选举权。1838年展开的宪章运动表现出全民对选举权的渴望，运动成员以示威游行和递交请愿书的形式呼吁人人都应该享有选举权。

与此同时，在快速发展的工业城镇中，大批穷人在为生而挣扎。仅是曼彻斯特和利物浦两地，就有超过8万人居住在地下室里，这些人只能靠咖啡和面包勉强度日。

维多利亚时代早期的绘画作品很少反映这一悲惨的现实状况。是那些深知贫民疾苦的小说家们通过他们的笔揭露了穷人们所承受的贫困、疾病和恶劣的工作条件。1845年，一位年轻的政治家本杰明·迪斯雷利在他出版的名为《女巫》的书中，将英国说成是一个“两个民族”的国家。查尔斯·狄更斯在其创作的一系列小说里刻画了社会各个阶层的人物，小说在获得巨大成功的同时，也引起了公众对穷人们绝望生活状态的关注。

▼ 这幅维多利亚女王的画像由一位无名画家所作。创作于1855年，女王时年36岁。

维多利亚所戴头饰是当时贵族妇女普遍使用的。

画家笔下维多利亚的黑眼睛——这一面部特征在该家族其他成员的画像上也找得到。

与女王的其他画像不同，此画像中女王的下巴更为突出。

女王手里拿着一份文件，表明她的日理万机。



▶ 这是乔治·克鲁克香克为查尔斯·狄更斯轰动世界的畅销小说《雾都孤儿》所作的插图。描绘的是年轻的奥利弗被带到了窃贼团伙头目费金面前的场景。该书在1837年至1838年间以连载的方式出版。

费金正手持烧烤叉，站在炉子旁边烤香肠。

费金团伙偷来的丝绸手帕洗过后被挂在晾衣绳上。

费金的手下围坐在桌旁，一边吸着长管烟，一边在喝酒。



与此同时，由于工业和运输业的显著发展，英国社会正经历着重大的变革。为制造厂、棉纺厂和钢铁铸造厂大批新员工们建造的房屋使得城镇规模迅速扩张。跨越全国的铁路线路为人们的行程提供了前所未有的快捷和便利，人们因此可以去到更远的地方。为了给急剧膨胀的人口提供充足的食物，农业生产在这时也异常昌盛。

维多利亚和阿尔伯特

“机灵鬼”是奥利弗的朋友，是他把奥利弗带到这里来的。

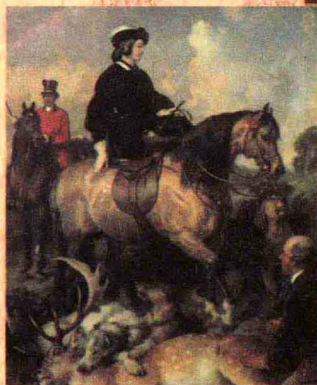
刚刚从之前的画所跑出来的奥利弗，紧紧地抓着自己的随身物品站在那里。

“可怜的小女王！”这是托马斯·卡莱

尔在1838年女王的加冕典礼结束后发出的感叹。但是，这位18岁的年轻女王迅速向世人证明，她有足够的胆量和决心来担负起这一重大责任。首相麦尔波尼爵士首先向她伸出了援助之手，他像父亲一样给她提供了睿智的建议（女王自己的父亲在她还是个婴儿时就离开了人世）。1840年，女王嫁给了她的德国表兄阿尔伯特亲王。这是一段幸福而美满的婚姻，带给女王童年时缺失的安全感和自信心。

皇室肖像

▶ 这幅油画生动地描绘了女王在伦敦近郊的温莎公园骑马时的情景，创作于1865年，为埃德温·兰西尔爵士所作。画中的女王侧骑在马背上，就像是一位指挥官。兰西尔喜欢在画面的中心人物旁边加入很多动物，例如这幅作品中的猎狗和那头死去的雄鹿。



国王与王后经常运用艺术作品来向世人表现王权的庄严形象。年轻的维多利亚女王有很多幅这类官方画像，画中的她通常身穿王袍，或是端坐于王位之上，或是约见枢密院成员（枢密院，由最为重要的内阁大臣和有识之士组成）。尽管身处于气势磅礴的背景之中，画家笔下的女王通常显得年轻、不安和柔弱——这与她婚后的画像有很大的不同。就像这幅由埃德温·兰西尔爵士所作的《现代温莎城堡》，画中的女王显得放松而淡定。

战争与帝国

几个世纪以来的欧洲一直纷争不断。但是，在1815年的滑铁卢战役之后，欧洲大陆的大部分地区享受到一段难得的和平时期。与此同时，大英帝国在不断地扩张自己的海外殖民地。到1850年时它已经成为一个地跨加拿大、印度、爱尔兰、澳大利亚、新西兰和如今南非大部分地区的强大帝国。随着领土的扩张和贸易的发展，大量财富源源不断地涌入英国，相应地也带来了新的问题。例如，该如何管理这些巨额的财富和大批涌入的人口。

克里米亚战争

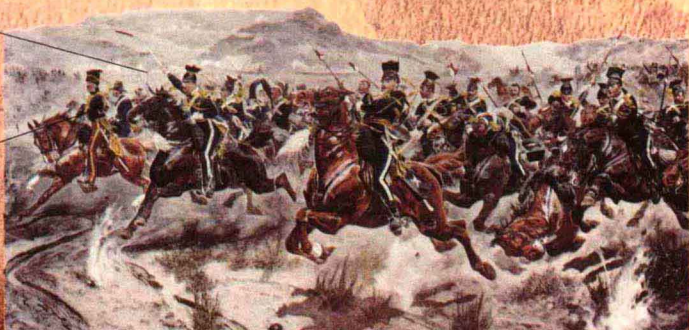
1853年，英法和其他国家一起组成联军，企图阻止俄国势力向位于黑海附近的克里米亚半岛扩张。虽然俄国最终战败，但是这一战役暴露出英国军队在管理方面存在着诸多令人担忧的缺憾。在1854年到1855年间的冬季，军队在恶劣天气下经受了难以想象的艰苦。他们的装备落后，食品和医疗设施也都极为短缺。成千上万的士兵死于疾病和严寒，其数目几乎和死于战争的人数一样多。

克里米亚战争也是历史上第一个有照片记录的战役（摄影技术于1839年在法国和英国问世）。官方画家们通过描绘英勇爱国的战争场面，讴歌了英勇的轻骑兵团战役和苏格兰高地93旅士兵在巴拉克拉瓦的顽强抵抗，这两次战役都发生在1854年。与之不同的是，照片则向我们展示了战争的另一幅场景：在大雪和泥泞中，满面忧愁的战士们，身着破烂不堪的军装，正饱受饥饿的折磨。

- ▼ 这幅《克里米亚战争中的轻骑兵团进击》是根据理查德·卡顿·伍德维尔的原作创作的版画。这是一场因为一个愚蠢的错误而造成的悲剧性战役——本应撤退的轻骑兵团接受命令去攻击敌人的枪阵，结果661名士兵中有大约120人牺牲，另有362匹战马被杀。不过，这一战役后来以它所展现出的鼓舞人心的英勇气概而被载入史册。虽然发生在1854年，但在随后的40年中仍然被人们津津乐道。

骑兵们手持
军刀。

由卡迪根爵士领导的轻骑兵团骑着战马迎向俄国的枪炮。



画面中的骑兵们穿着剪裁得体、颜色鲜艳的军服。



◀ 1845年至1846年饥荒期间，爱尔兰一所农家小屋的内景。这幅画为居于爱尔兰的苏格兰画家厄斯金尼·科尔所作。他的其他一些作品则表现了爱尔兰人生活乐观风趣的一面。

画面上仅有的两个以正面示人的人物，面部表情都显得抑郁而无助。

小木屋的墙上空无一物，地面也已破败不堪。

饥荒与反抗

与爱尔兰的饥荒相比，克里米亚战争中军队所遭受的苦难似乎就微不足道了。由于1845年和1846年连续两年土豆欠收，爱尔兰爆发了严重的饥荒。有将近100万人死于饥饿。到1860年为止，又有200多万的民众不得不离乡背井，逃往北美地区。面对这样的大灾难，英国官方却反应冷淡，并未提供及时的救助。为了争取独立，一个叫做芬尼安兄弟会的秘密组织在1859年成立并展开了一系列的恐怖袭击，包括攻击切斯特城堡和1867年轰炸伦敦监狱在内的行动均是他们所为。

在欧洲之外的印度也发生了令人震惊的流血事件。1857年，三个团的印度士兵发动起义，试图推翻英国的统治。叛乱迅速蔓延到整个德里和印度中部地区，成百上千的欧洲人被杀害。一年后，英国人重新夺回了控制权，他们的报复手段令人发指。在被印度人称为“魔鬼风暴”的血腥劫掠和屠杀之后，他们杀戮的印度人人数与在叛乱中死去的欧洲人人数几乎持平。

▶ 这座阿尔伯特亲王的铜像是宏伟的阿尔伯特纪念堂的中心标志，由约翰·弗里于1876年设计。雕像中的亲王手握伦敦世界博览会的目录册。



阿尔伯特之死

1861年，维多利亚女王的幸福生活随着阿尔伯特亲王的离世而终结。在巨大的悲痛打击下，女王从此长期地淡出了公众的视线。此后的绝大部分时间里她都远离伦敦，呆在位于苏格兰巴莫拉尔的家中，要不就呆在威特岛的奥斯博恩庄园里。她命人在温莎公园为阿尔伯特（和她自己）修建了华丽的坟墓，并下令在伦敦的海德公园修建阿尔伯特纪念堂。

力争改革

19世纪的英国迫切需要改革。要求改善工厂、监狱和学校的条件,更新武器装备,提高城市贫民生活水平的呼声在维多利亚女王漫长的一生中从未停止过。人口的急剧膨胀带来了许多新问题,这些问题对穷人来说尤其尖锐。他们和自己的后代长期工作在环境恶劣而充满隐患的地方,下班之后家中的居住条件又极差,饮用的水水质肮脏,还经常食不果腹。

法制改革

政府以缓慢的速度逐步通过了各项改善人们工作条件的法案。1847年,“10小时工作制”法案将妇女和儿童每天的工作时间缩短到了10个小时。即便如此,她们每周仍需要工作58个小时。1850年,新的矿工安全条例颁布。1853年,新刑法的实施意味着囚犯们将不会再被送往海外服刑。1867年和1884年颁布的改革法案赋予了大多数男性选举权,但是却把女性排除在外。法律规定,地方政府必须雇佣监察员来保障公共健康和饮用水的卫生。

与此同时,其他各界人士也纷纷各尽其力地援助穷人。1862年,一位名为乔治·皮博迪的美国百万富翁发起创立了一个组织,目的是为伦敦的工人建造条件更好的居所。托马斯·巴纳于1867年创办了他的第一所孤儿院。代表工人利益的工会也在1868年举行了第一次代表大会。1878年,威廉·布斯创建了“救世军”,旨在为无家可归的人提供食品和临时居所。

▼ 一位正在做针线活的女裁缝。这幅版画创作于1854年。在当时,像这样的女工每天需要工作很长时间,但是获得的报酬却少得可怜。

周围的环境虽然单调,但却很宽敞。从细节上并没有表现出贫困的境况。

篮子中盛放着棉线轴。裁缝们用的针插。



针线经常伤及裁缝们的手指和手。

尽管从事着体力劳动,这名女子在画家的笔下却显得典雅而端庄。

▶ 1868年，居住在格拉斯哥贫民窟的居民聚集在镜头前，头顶上方是他们晾晒的衣物。与版画相比，照片所表现的社会生活场景更为真实。不过很可惜，当时的技术还没有办法把照片印在杂志上。



图片印刷

《伦敦新闻画报》创刊于1842年，是世界上第一份带插图的报纸。随后，在1869年诞生了每周发行的Graphic杂志。因为印制图片的费用高昂，所以大多数文章都配有版画，也就是运用活版铅字技术印刷出来的插图。当时这些报纸雇佣了许多艺术家来绘制插图，用令人难忘的画面表现那些穷苦、压抑的生活场景。

现实主义绘画

我们印象中那些有关贫困、艰难和贫民窟生活的画面大多来自于维多利亚时代的绘画，尤其是这一时代的后期，诞生了许多震撼人心的画作。在维多利亚女王执政的前半段时期，大多数画家认为那些工厂里的场景和贫民形象与艺术创作不搭调。为数不多的展现贫困生活的画作也经常忽略掉那些带有“污垢”的细节。例如，理查德·雷德格雷夫的《女裁缝》，将一位孤独的缝纫女工的形象塑造得近乎圣洁，虽然身受困苦但却尽显高贵。

现实主义风格的绘画作品直到19世纪70年代才出现。油画《申请入住临时病房》表现了无家可归的人在救济所外排队等候的场景。画家运用灰暗的色调和夸张的手法突出人物脸上流露出的绝望表情，达到了让人触目惊心的效果。法国插图画家古斯塔夫·多雷研究创作了一系列描绘伦敦贫民窟生活的作品。另有一些画家的画作则展现出农村的艰苦生活，例如亨利·瓦利斯画笔下死去的碎石工形象等。

▼ 《申请入住临时病房》是卢克·菲尔德斯在1874年创作的作品。最早是以小幅黑白版画的形式出现在Graphic杂志上，名为《无家可归与饥饿》。菲尔德斯后来将它搬到了油画画布上，油画作品将近3米高。

昏暗的色彩渲染出绝望和痛苦的气氛。

一位警官正在引导一个新来的人去排队。

画面中所有的穷人几乎都低垂着头。



这些无家可归的人排队在一个可以过夜的救济所门口等待。

许多儿童累得已经站着睡着了。